

更新

RENEWAL

十架七言之二 ——樂園的應許

張麟至牧師／更新傳道會董事會主席、新澤西州美門華人基督教會主任牧師

那同釘的兩個犯人，有一個譏誚他，說：「你不是基督麼？可以救自己和我們吧！」那一個就應聲責備他說：「你既是一樣受刑的，還不怕神麼？我們是應該的，因我們所受的與我們所作的相稱；但這個人沒有作過一件不好的事。」就說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我。」耶穌對他說：「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。」

路加福音23: 39-43

加略山一共有三個十字架，耶穌釘在中間，左右各有一位強盜同釘。原來該釘死的強盜巴拉巴意外地得到釋放，他是主十架的頭一位受惠者。第二位就是這位蒙恩的強盜，原來該釘十字架的三個人，有兩個得救了！

這個強盜的故事常被人誤解，以為人到了最後一刻才信主就可以了。不錯，到了人生的最後一刻，罪人還是可以信主、主也會救他。但這種臨終前的相信，很難有救恩的確據，包括他自己，沒有人知道他是否真正得救。然而這個強盜接觸主的時間雖短，主不但使他悔改，而且他和所有真正信主的人一樣，有得救的確據。

這位強盜是怎樣得救的呢？從他開始見到主耶穌到悔改歸主，只有短短三小時不到的時間。不錯，是神開他的心眼，恩待了他。但是他有一顆向神敏銳的心也是原因，他一走上哀傷道（Via Dolorosa，即耶穌背著自己的十架走向各各他的那條路，又稱苦路），就開始一路在觀察與他同背十架的主了！（註一）

哀傷道上陌生人

哀傷道原來是這強盜的死亡之路，他和另外一位強盜都心中哀傷，背著十字架走向死刑場。但因為他看到了奇妙的一幕，一位陌生的頂替者，他的死亡

之路因此成了永生之路！他可能會奇怪，怎麼是一位陌生人背十字架呢？那該背的原是巴拉巴嘛！方才在死囚裏，他親眼看見巴拉巴被點名釋放了出去。巴拉巴是怎麼逃掉一劫的呢？原來是這一位頂替了他，代他受苦而死。

那位頂替者是一位怎樣的人呢？以賽亞告訴我們：「許多人因他驚奇（他的面貌比別人憔悴，他的形容比世人枯槁）……他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容，我們看見他的時候，也無美貌使我們羨慕他。」（賽52: 14, 53: 2）可是祂卻有一股說不出來的吸引力，柔和又謙卑。

耶穌所背的是祂自己的十字架（約19: 17）！這明明是強盜頭子巴拉巴該背的十字架，耶穌卻甘心順服，當作自己的十字架來背，這就叫旁觀的眾人感到一股威懾的力量。雖然路上有多少叫人難堪奚落的眼光和羞辱的評語；但是耶穌的默默無聲，卻吸引了這個強盜的注意。那些愛主的婦女們哀哭時，祂說：「耶路撒冷的女子……當為自己和自己的兒女哭；因為日子要到……『人向大山說：倒在我們身上！向小山說：遮蓋我們！』（路23: 28-30）。聽到這些話，這個強盜就在想，祂究竟是誰呢？

赦免禱告的震撼

奇妙的事還在後頭：釘十字架是何

等痛苦，叫人無法不咒詛釘他們之人。可是耶穌卻為傷害祂的人禱告！這個強盜自己也被釘在十字架上，處在肉體撕裂極度的痛苦中，但是另一種悔恨卻在裏面撕裂他的靈魂，那是一種更劇烈的痛苦。他聽見另一個十字架犯人發出痛苦的哀號與咒罵，而中間的十字架卻默默無聲，好像羊羔在剪毛人的手下那樣安靜。

十字架被舉起之時，是最痛苦難當的一刻；因為全身的重量都掛在釘傷之上。可是就在這疼痛煎熬最劇烈的時刻，聽啊，那是什麼聲音？有人在旁邊禱告：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」（路23: 34上）出自釘在中間那一位同釘者的口。這是何等的愛，祂竟然求天上的父神赦免傷害祂的人！這個禱告震撼了這個強盜的心靈。

親歷詩篇二十二篇

更奇妙的事發生了。在耶穌的時代，任何一個在猶太社區長大的人，都會記得舊約中的許多詩篇。十字架上的這位強盜，親眼看見兵丁們為耶穌的裏衣拈鬮（路23: 34下），這不是詩22: 18記載的嗎？接著，他又聽見十字架下官府的人譏誚耶穌說：「他救了別人；他若是基督，神所揀選的，可以救自己吧！」（路23: 35）。這不也正是詩篇22: 6-8的寫照嗎？

「但我是蟲，不是人，
被眾人羞辱，被百姓藐視。
凡看見我的都嗤笑我；
他們撇嘴搖頭，說：

『他把自己交託耶和華；耶和華可以救他吧。

耶和華既喜悅他，可以搭救他吧。』」

他自問：這豈不正是詩22篇活生生的景象？這位耶穌豈不正是那位要來的彌賽亞嗎？

耶穌曾經告訴門徒說：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」（約12：32）現在耶穌被人藐視、被人棄絕，好像一條蟲一樣，正如詩22：6的預言。如今祂被釘十字架，被人舉了起來，但人會因此認出祂就是那將要得榮的彌賽亞嗎？萬人會受吸引而歸向祂嗎？

何等有幸，這位強盜成了第一位被吸引歸向耶穌的人。那些在十字架以下譏諷的人，不覺地成了神所使用的另類器皿，見證祂正是詩篇所預言受苦的彌賽亞。神開啓這個強盜的心眼，恩待他，叫他看見耶穌是誰，就像那位撒瑪利亞的婦人心眼被開啓一樣。有的人得救得快，有的人慢。強盜只有極短的時間了，神要領他信主，因此，聖靈在他心裏快速地作悔改歸正的善工。

最奇妙的是，有誰能比那個與基督同釘的強盜，更能體會詩22篇裏彌賽亞的苦難呢？沒有！又有誰能比強盜更明白，彌賽亞為罪人所受的苦難，是出於那樣長闊高深的愛呢？

罪名反成為見證

這時，連羅馬巡撫所設下的，定耶穌於死罪的罪名——其實是一種諷刺——也在不知不覺之中作了美好的見證。彼拉多在耶穌的十字架上釘了個牌子，寫下犯人的名號：「猶太人的王拿撒勒人耶穌」（約19：19），這個名號就是祂的罪狀（太27：37；可15：26；路23：38）。誰看那牌子最清楚呢？正是那與耶穌同釘的強盜！

噢！原來祂就是耶穌！生活在那時代的巴勒斯坦百姓，不可能不知道耶穌的事蹟，雖然不一定信祂是彌賽亞。那些年間，猶太人普遍有一種末日意識，相信他們自古以來期盼的彌賽亞就要來臨。只是人誤解了聖經的啓示，他們只以為彌賽亞要在榮耀中得國，殊不知祂

第一次來是為罪人受苦而死，在榮耀中來臨還在未來。

從哀傷道以來的幾個小時內，神開啓了這位強盜的心靈，使他認識了這位為世人釘十字架受苦的耶穌，正是那位詩篇22篇、以賽亞書53章所預言受苦的彌賽亞！祂是猶太人的王！祂將來還要回來，在榮耀中勝利得國。

「主啊，如今我等什麼呢？我的指望在乎你。」（詩39：7）。悔改的強盜終於有了屬靈的突破了，他還等什麼呢？因此他有了路加福音23：40-42的認信（Confession——認罪與信仰告白）。

悔改歸正的認信

強盜屬靈的突破與認信是極不容易的，在當時的環境壓力下，除了約翰以外的使徒們都逃跑了。眾人都在譏諷、辱罵主耶穌，有誰敢表明信靠祂呢？無怪乎英國的萊爾主教（J. C. Ryle, 1816-1900）說，聖經裏這幾節強盜的認信太寶貴了，應該要用金字印出來。（註二）

讓我們來看看他的認信：「你（指著那個不肯悔改的強盜）既是一樣受刑的，還不怕神麼？我們是應該的，因我們所受的與我們所作的相稱；但這個人沒有作過一件不好的事（註三）。」就說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我。」（路23：40-42）

這個強盜的認信，包括：

(1)他認自己的「罪」（路23：41上）。他和另一個強盜不同，他看清楚了自己的罪，同時認為他為他所犯的罪受到刑罰，是應當的。他為他的罪責備自己。這正是聖靈的工作：「他（聖靈保惠師）既來了，就要叫世人為罪、為義、為審判，自己責備自己。為罪，是因他們不信我；為義，是因我往父那裏去，你們就不再見我；為審判，是因這世界的王受了審判。」（約16：8-11）

(2)他為永遠的「審判」責備自己（路23：40下）。死後要面對神的審判，是何等的可畏！那個不悔改的強盜看不見那個永遠的審判，所以毫無悔意。可是這個強盜，因為看見了末日的審判，他害怕了，也悔改了。

(3)最重要的是：他為「義」責備自己，因為他明白耶穌沒有作過一件「不好的事」。耶穌是義人、完全人，祂不但被人看見，也被天使看見、更被聖

靈稱義（提前3：16）。甚至十架下的百夫長也作見證說：「這真是個義人。」（路23：47，參太27：54，可15：39）祂真是神的兒子。祂是那沒有瑕疵的，背負世人罪孽的神的羔羊（約1：29）。

(4)因此他轉而責備另一位強盜。路23：40意味著耶穌也是那位神！他提醒另一位譏諷耶穌的昔日同伴，你如今在面對神，而你將來更要面對祂的審判！

(5)他承認現在在十字架上受苦的耶穌，就是那位將來要得國的彌賽亞，是榮耀的君王！祂就是如頭上的牌子所寫的那樣，祂的確是猶太人的王！

(6)他用最甜美的名字「耶穌」來稱呼主（路23：42），他知道這個名字的意思：「他要將自己的百姓從罪惡裏救出來」（太1：21）。

(7)最後，他謙卑地求主在末日審判的時候，記念他、恩待他、赦免他在地上所犯的一切罪孽。

今日樂園的應許

這位強盜求主將來得國降臨時恩待他，主卻應許他今日的樂園。（註四）樂園是指主今日所在的天上，是保羅說「離世與基督同在……好得無比」的地方（腓1：23）。保羅曾被提到第三層天上去，那裏是宇宙的至聖所，他稱之為樂園（林後12：1-7）。這也是「亞伯拉罕的懷裏」（路16：23），是神所拯救的人死後去的地方。主離世前對門徒說：「我去為你們預備地方」（約14：2），指的也是這樂園。

強盜只求主記念他、赦免他的罪，是屬於消極的恩典，但是主所賜的卻超過他所求——主要與他同在！那一天，那兩個強盜都死了，但是他們所去的地方卻有天淵之別！路16章告訴我們，得救的乞丐去的是「亞伯拉罕的懷裏」——樂園，而財主去的地方則是極其痛苦的陰間。我們永恆的結局是由今日的抉擇所決定的。

神的話清楚地啓示，十字架基督的救恩是通往樂園的惟一道路。你何不學習這個強盜的認信與選擇，得著這個今日樂園的應許呢？！

各各他的十字架

在各各他有三個十字架，這三個十字架代表三種人：死在罪中（die in

sin)、為罪而死 (die for sin)、向罪而死 (die to sin)。英文的三個介詞 (in, for, to) 分別說明三種人和罪的關係之不同。第一種是最普遍的，死在罪中。罪惡是人類最大的仇敵，有誰能征服呢？政治、經濟、軍事、藝術、科學都不能，宗教也不能。第二種是為罪而死，這種人只有一位，就是耶穌，因為只有這位全然聖潔的神子可以為世人的罪孽而死。第三種是蒙恩的人，他們察覺到自己的罪，轉而投靠基督，向罪而死。

除了耶穌的十字架之外，世界上只有兩種十字架：一種是人自己背負的，死在罪中；另一種是讓主耶穌為我們背負的，向罪而死。前者的結局是永死，後者卻是永生。

什麼叫作死在罪中呢？這是屬靈的死亡，基本上就是與神隔絕。普世人類都與神隔絕了，與神沒有交通，對神沒有反應，這是屬靈的死亡。而一般人所說的死亡，只是肉身的死亡，即身體與靈魂的分離。其實肉體雖然毀壞，人的靈魂卻是不朽的，仍要接受審判，所以人會畏懼死亡。至於永遠的死亡，是將來大審判以後，人與神的永遠隔絕，那就是地獄。另一個與主同釘的罪犯正是這種人，盲目到看不清自己的罪惡，不怕死亡的恐怖，至死沒有一絲悔意，居然還要譏誚耶穌。

衣德來的悲劇

1944年二次大戰後期，美國空軍成立了非常機密的509飛行大隊，飛行員只知道他們的任務可以快速地結束戰爭。他們要求投彈高度高達32,000呎，準確度卻要在500呎之內！而且投彈以後，必須掉頭快快飛走。在美國本土受訓一年後，他們進駐到離日本只有1,500哩的Tinian島。

1945年8月6日凌晨，三架B-29轟炸機飛向三個目的地，飛廣島的看到當地幾乎是晴空萬里，就發電報給大隊長建議炸第一目標。於是9點17分，在廣島投下了人類的第一顆原子彈，開啓了核戰時代。三天後第二顆原子彈在長崎投下，於是日本天皇向盟國無條件投降，二次大戰真的結束了。廣島約有十萬人死亡，直徑十公里的面積夷為廢墟。(註五)

可是擔任氣象偵察的衣德來少校 (Claude Eatherly) 退伍後，讀了赫許 (John Hersey) 所寫的廣島 (Hiroshima) 一書，認為是他的通知造成了十萬人慘死，廣島成為他揮之不去的夢魘。(註六) 同年他的妻子流產，他以為是神在懲罰他。

1950年二月起，他就常進出醫院，他又犯各樣的罪，如偽簽支票、搶雜貨店、搶郵局……甚至自殺，只為求懲罰，叫他的良心稍微平安。醫生診斷他精神

分裂，因此每次他犯了法，陪審團無法定他有罪。投原子彈的罪惡是整個人類的罪，他一個人怎麼受得了呢？(註七)

廣島曾是人間地獄，衣德來認為他的罪惡深重，無可赦免，所以他拒絕接受救恩，要受折磨以減輕罪惡感。「在那裏蟲是不死的，火是不滅的。」(可9:48) 蟲指人裏頭罪孽不斷地折磨，火指神的公義在良心內無止息地審判。

在珍珠港事變中擔任日軍指揮官的淵田美津雄，其罪惡可謂不小於衣德來！可是淵田戰後悔改信主了成為傳道人，他聽說衣德來的苦情，就很想對他現身說法他如悔改的強盜般，是怎樣得著主的赦罪。1962年淵田到德州佈道時，要找衣德來作見證，後者卻避不見面，不要耶穌來解決他的罪疚！(註八) 這是個悲劇。衣德來重蹈那個不肯悔改、死在罪中強盜的覆轍！不要笑衣德來的固執，今天許多人還在重覆他的錯誤！

哥白尼的羨慕

大天文學家哥白尼在 (Nicolaus Copernicus, 1473-1543) 臨終時，要求在他的墓碑上寫：「我不羨慕保羅的神學，我也不羨慕彼得的口才，我只羨慕與主同釘強盜悔改時，主給他的應許。」

哥白尼是近代天文學的創始者，但下接第6頁



- 為世界最暢銷的註釋本聖經 NIV Study Bible 譯成，英文版已銷售六百萬冊以上。
- 是個可隨身攜帶的研經資料庫與小型圖書館。
- 是47位世界級福音派聖經學者集體的貢獻。
- 由數十位華人聖經學者與牧長精心翻譯編輯而成。
- 擁有高水平的學術權威與正統信仰的解經。
- 中文版迄今已發行近十萬冊，影響了許多的華人教會與基督徒。

3種選擇，1個特價！

《新國際版研讀本聖經》全面減價銷售！

繁體字豪華本	原價 美金 68元
繁體字標準本	原價 美金 54元
簡體字精裝本	原價 美金 45元

即日起一律 特價 美金 38元 (郵資另計)，售完為止！

盼藉著深入地研讀本聖經，從而得到更扎實的信心。

請於網上訂購 www.crmnj.org e-mail: info@crmnj.org
 或洽更新書室：Christian Renewal Ministries, 200 N. Main St., Milltown, NJ 08850
 電話：(732)828-4545 傳真：(732) 745-2878

註：要求之顏色或版本若已售完，將由更新書房同工按存書決定寄出種類，除三個月內發現缺頁或缺陷外，不得退換。不要簡體版者，務請註明。本減價只限於北美及歐洲，其他地區歡迎向各地基督教書房連絡。

帶著心來見主

◆湯姆華森（十七世紀英國清教徒神學家）著

◆呂允智 譯

——聖餐前的自我省察

人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。（哥林多前書 11: 28）

預備自己來到主桌前

基督豈不是將祂的血和肉，在主餐時賞賜了給我們嗎？那麼我們來到聖餐桌前時，豈不應當好好預備自己的心！照章行事是不夠的，我們該體貼主心，「一心歸順耶和華」（撒下7: 3）。音樂家在演奏前，必須先為樂器調音。我們的心靈也一樣，要先預備，調好心弦，才能來到莊重的聖餐禮前與神相遇。留心輕率不敬的行為，如果我們沒有預備好，就不是領主的杯，乃是糟蹋主的血。「所以，無論何人不按理吃主的餅、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。」（林前11: 27）第二世紀後期的安提阿主教提阿非羅（Theophilus）說，這樣的人應當被判為流主血的人。我們在聖經中看到神手中有杯「忿怒的酒」（耶25: 15），來到主餐前不預備的人，提阿非羅說這種人就是「把寶血的聖餐杯轉成了盛裝神忿怒的杯。」

哦！在這樣神聖的奧秘之前，我們當莊重地預備，以專誠的態度獻上自己！聖徒被稱為「預備得……的器皿」（羅9: 23），這些器皿之所以需要先預備好，是因它們要盛裝基督的身體與寶血。要滅亡的罪人也是先被預備好的，凡要下地獄的人不會沒有預備，他們讓自己成為那「可怒、預備遭毀滅的器皿」（羅9: 22）。那些裝忿怒的器皿尚且都要預備，何況我們這些要在聖禮中接受基督身體的信徒，豈不更當好好預備自己嗎？讓我們以聖經為鏡子，穿戴整齊來到主的桌子前，如同羔羊的新婦預備好了一樣（啓19: 7）。

但我們當如何正確地預備自己，好配吃主的晚餐呢？

若要預備好我們的心靈，我們必須——

一、帶著自我省察的心來到主桌前。

因聖經說：「人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。」（林前11: 28）

來到主餐桌前時，若只靠別人認為我們適於領取是不夠的，我們必須自己省察。希臘的「省察」（dokimazo）一字，是從金匠工作引申來的比喻，意思是好奇地試驗他的金屬。所以在主桌前，我們應當好奇地，也是嚴格地用神的話來檢查自己。

自我省察該是一種出自本能的動作，卻不容易做到。羅馬

哲人辛尼加（Seneca，註三）說：「我們寧可為惡習找藉口，而不願將之根除。」人往往很難往自己內心裏省察，看清自己靈魂的真相。

可是這種查證的工作卻是必要的：

人的省察——如果我們不省察自己，我們會失去自己屬靈的產業。我們不再知道自己是否與神的約有分，也不知道自己是否有信仰的確據。

神的檢驗——馬太福音22章12節，筵席的主人問賓客說：「朋友，你到這裏來，怎麼不穿禮服呢？」這真是個悲哀的問題。若是神問我們說：「你為什麼帶著一顆驕傲、虛榮與不信的心，來到我的桌前？你有沒有處理你的罪？你這樣是污穢了我的聖物！」那就太可怕了。所以我們在到主的晚餐前，必須先省察我們的心！

在主桌前我們要省察自己的罪，禁戒再犯；要省察自己的需求，俾得供應；要省察自己的恩惠，使其加強。第四世紀的希臘教父約翰屈梭多模（Chrysostom）說：「祂並不是吩咐我們互相省察，而是自我省察，不是在公開的法庭，乃是在沒有證人的情況下定案。」

二、帶著認真嚴肅的心來到主桌前。

我們的心靈常像羽毛般輕浮，猶如沒有壓艙物的船，在水上遊盪，轉來轉去。即使是在神聖的責任、生死交關的事務上，甚至與神打交道時，我們心仍在飄來盪去。可是如果我們想到神正定睛在我們身上，尤其當我們來到主的桌前時，我們的心就可以堅定，可以認真嚴肅。「王進來觀看賓客」（太22: 11），神知道每個來領聖餐者的內心，祂極不喜悅我們以輕率、不敬的心來到祂面前。否則我們非但不能享受神的安慰，而且會帶著干犯基督血的罪咎回去。

三、帶著智慧分辨的心來到主桌前。

我們若要能「分辨是主的身體」（林前11: 29），就應該要有認識上確定的測度。正如我們可以「用悟性禱告」（林前14: 15），我們也可以用悟性在主的桌子前與祂交通。

如果欠缺知識，就不會有「理所當然」的事奉（羅12: 1），

人就不能明白奧秘，感受不到神的安慰。我們必須從父神的屬性中，聖子的職分中，以及聖靈的恩典中建立對神的認識。有人說只要心好就可以了，頭腦的認識不重要。這豈不等於說，只要有一雙好眼睛，能不能看見並不重要嗎？

四、帶著切慕等候的心來到主桌前。

我們應該學習基督說：「我很願意……和你們吃這逾越節的筵席。」（路22: 15）如果神預備了筵席，我們應當有胃口。為什麼主對於祂百姓的遲延僅僅皺眉，也不懲罰他們的冷漠，卻還要激起他們的胃口？正如大衛渴想伯利恆井裏的水（撒下23: 15），我們應當切慕渴想在聖禮中遇見基督。切慕渴想的心是靈魂的帆，大大的張開等著大風的吹起，就好像等候天上的祝福降臨。以下幾方面的思想，可以幫助我們激起切慕渴想的心：

要思想這個筵席的莊嚴與華麗。這是個屬天的盛宴，正如以賽亞書25章6節所說：

「在這山上，萬軍之耶和華
必為萬民用肥甘設擺筵席，
用陳酒和滿髓的肥甘並澄清的陳酒
設擺筵席。」

聖伯納多（St. Bernard）如此說：「這些都是極可悅的食物，在此有蜂蜜般的河流，和空中漂浮著的天堂香氣。」這裏有那真葡萄樹所結果子流出的汁液。在主桌前陳設的餅和酒中，基督所帶來一切的恩典福氣都呈現在我們面前。這個聖禮是香氣滿盈，是天上所有福氣的倉庫。看哪！生命、平安和救恩就在我們眼前！天堂最精緻的美食佳肴，都在這個盛宴上。

要思想我們的需要且胃口大開。天使要以利亞吃餅、喝水，使他在旅途中不至疲倦：「起來吃吧，因為你當走的路甚遠。」（王上19: 7）是的，我們要走一條從塵世通往天國漫長的旅途。因此途中我們常常需要屬靈的補給。有多少需要克制的罪？有多少需要承擔的責任？有多少需要滿足的需求？有多少需要得力的恩典？有多少需要對抗的敵人？時時領受主的身體和主的血，我們才不至在路途中軟弱，而能「如鷹反老還童。」（詩篇103: 5）

基督已藉此聖禮賜下屬天福氣。耶穌基督不是「封閉的泉源」（歌4: 12），乃是「活水的江河」（約7: 38）。我們只要呼喊，祂就敞開胸懷；我們只要想喝，祂就接通水源。「來！口渴的人也當來，願意的，都可以白白取生命的水喝。」（啓22: 17）如同雲彩會自然地將雨水送到地面，基督也同樣會將祂的恩典美德，傾倒在人的靈魂之中。

在此筵席中沒有飲食過度危險。在其他筵席中人會吃得過量，這裏不會。我們越多吃生命的糧，就會越健康，屬靈的情況也會越好。豐滿不會增加體液，只增加平安喜樂，絕不會造成過度屬靈。基督的血，一滴已是甜的，而越多領受，越深體

會甘甜的深度。「我所親愛的，請喝，且多多的喝。」（歌5: 1）這句話亦即「盡量喝醉我的愛情吧！」之意。

我們不知道這筵席會持續多久。在嗎哪仍然降下的時候，讓我們帶著容器來吧。神所施的恩典，總有日期滿足的時候。如果人對神的恩典失去胃口，那就是仇敵收割的時刻了。

領用聖餐有助於我們受苦心志。生命的糧會幫助我們，去面對以艱難困苦為糧的時日。「祝福的杯」會帶給我們力量去喝逼迫的杯。基督的血帶有獨特的滋味，也充滿了靈力。因此第三世紀的教父居普良（Cyprian）說，早期的基督徒在面對暴君逼迫時，會先領用聖餐，而當他們從主的桌前站起來時，就能像獅子一般，流露出烈火般天國的勇氣。

五、帶著憂傷痛悔的心來到主桌前。

奧古斯丁說：「這樣的人他的靈魂曾被刺穿，雖然不是用劍。」逾越節要吃「苦菜」。我們必須帶著我們悔改的「沒藥」來到主前，它對我們是苦的，對基督卻是甜的：「他們必仰望我，就是他們所扎的；必為我悲哀。」（亞12: 10）在破碎的心中接受破碎的基督。我們這和彼得犯了同樣罪的人，也該與彼得一同哭泣。我們的眼中應該充滿淚水，我們的心應當陷在悔改的深淵之中，向主說：「主耶穌，雖然我不能像馬利亞，帶了香膏膏抹你，但是我願意用眼淚洗你的腳。」我們在罪中嚐到的苦味越多，我們在基督裏嚐到的甘甜就越深。

六、帶著恭敬誠實的心來到主桌前。

以色列的眾支派有著困苦窘迫的經歷，想重新得著潔淨；因著他們的誠心誠意，在逾越節時他們渴望回到神前，耶和華就饒恕他們（代下30: 20，編者註：「饒恕」一詞新國際版譯作「醫治」）。錯誤的目標使好的行動變質，射箭高手眼光一斜，箭就射不中目標，和射箭新手結果一樣。我們到聖餐前的目的是什麼？目的決定過程，我們是否想要更勝過我們的敗壞，轉而更加聖潔呢？如果是，神必要善待醫治我們。誠實的心就像真金，藉著肉眼看不見紋路才能發出它的光芒來。

七、帶著火熱愛主的心來到主桌前。

佳偶對良人的愛如火焰般強烈，「因我思愛成病。」（歌2: 5）讓我們也將如烈酒般的愛情呈獻給基督，並且為我們無法有更多的愛而哭泣，我們在聖餐桌前享受到基督的同在了嗎？讓我們帶著強烈親暱的愛情來在主桌前與主相遇。大巴西流（Basil the Great，第四世紀迦帕多家教父，曾極力抵制亞流派主義）曾用香甜的膏油來比喻我們對基督的愛情，他說：「基督喜愛膏油的香氣，凡是最愛主的門徒，基督必將他抱在懷中。」

（本文譯自"The Lord's Supper"一書第七章。）

上接第3頁

他並不是實驗科學家，而是數學家、天文物理理論家。今日「哥白尼革命」一詞（Copernician Revolution），就是講他如何發現太陽為（當時所領會的）宇宙之中心的天文真理。

哥白尼的天文學之發現，祕訣在於觀察者改變觀點。（註九）並不是以往人看不見，而是因為他的觀點沒有改變，所以看不見。一旦觀點改變，就看見了。他是怎樣找到這一個新的、對的觀點來觀察天文的呢？是用實驗法嗎？不是的。在他那個時代還沒有發明天文望遠鏡呢，他所觀測到的星辰，和我們今日用目測所觀察到的是一樣的。但是哥白尼會思想：他相信完美的神所創造的天地，也應該是完美的。身為數學家，他問自己，怎樣的天文軌道才是完美的呢？其答案自然是：圓的。於是哥白尼進一步問自己，他要站在那裏觀看天文，才能看到眾行星的軌道是圓的呢？他是數學家，經過計算，他發現如果他站在太陽上來觀測眾行星的話，眾行星的軌道是圓的！所以，他得到了一個革命性的結論：宇宙的中心不應該是地球，而是太陽！

人類的歷史就是這樣，改變觀點很難，這點哥白尼知道，他的大作《論天體的運轉》（On the Revolutions of the Heavenly Spheres, 1543）是他託朋友在他死後才發表的。1632年義大利天文學家

伽利略（Galileo, 1564-1642）敢在生前發表類似勁爆性的論文：《關於托勒密和哥白尼兩大世界體系的對話》（Dialogue Concerning the Two Chief World Systems）。天主教就將他軟禁十年，到死為止。晚至1983年，教廷官方才承認350年前宗教裁判所的審判是錯誤的。一直到1992年秋，伽利略的名譽才算得到平反。

然而，哥白尼的墓誌銘告訴人類更重要的信息。他發現了對人類而言，屬靈世界的座標點乃是基督的十字架！人本質上都是罪人，可是人要怎樣才會看清自己的罪，而悔改信主呢？很簡單，哥白尼告訴你：改變你的觀點！站在基督的十字架上來看你自己，你就會看見自己的罪孽深重，你才會看見主耶穌掛在十字架上，就是為著你！你也會循著強盜悔改的軌跡向主說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我。」你也會聽見主在十字架上對你說：「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。」

那是哥白尼的羨慕，你羨慕嗎？

註一 司布真認為太27:44與可15:32的記述「那和祂同釘的強盜也是這樣地譏誚祂」是字面的。強盜是複數，即兩個強盜都在譏誚主。但我以為太27:44對強盜譏誚主的記述，是一般性的；而路23:39-43則是細節性的。《耶穌微行合參》以為，眾人譏誚主（#204）後，兵丁分主的衣服（#205），然後才有強盜的悔改歸正（#206）。若說那個悔改強盜自己先譏誚主，而後卻責備另一個

- 譏誚主的強盜，是不太適宜的。他若要責備，也當先責備自己方才的譏誚主才對，而非責備人。這樣看來，司布真的說法並不妥當。
- 註二 J. C. Ryle, Expository Thoughts on Luke, 2 vols. 1858. (Reprint: Banner of Truth, 1986.) 2:469-70. Ryle 認為這段認信裏包括了六點，是個完整的悔改見證。
- 註三 這個希臘字（a-t'opos）是形容詞，在新約裏出現過三次。兩次見徒28:6（米利大士人見保羅被蛇咬卻無「害」），帖後3:2（「無理」）。
- 註四 樂園（para'deisos）一字在新約裏出現三次，另見林後12:4，啓2:7。此字在七十士譯本曾譯過伊甸園，創2:8, 13:10，結31:9；而賽51:3的末世性的園子也用此字。此處使用此字則指主離世所去的地方。John Nolland, Luke 18. 35-24.53. WBC (Word, 1993.) 1152.
- 註五 William Bradford Huie, The Hiroshima Pilot. (Putnam, 1964) 第二章。
- 註六 Ronnie Dugger, Dark Star: Hiroshima Reconsidered in the Life of Claude Eatherly. (World Publishing Company, 1967) 116頁等處。
- 註七 未投原子彈之前，史汀生（Henry Lewis Stimson，美國戰爭部長）曾請教歐洲戰場的盟軍元帥艾森豪將軍的意見。艾氏當即反對，原因有二：日本已為強弩之末即將投降，犯不著用此武器；其次，美國不應承擔首先使用此武器的罪名。Newsweek 1963/11/11。見Dugger, 44。
- 註八 Gordon Prange, God's Samurai. (MacMillan, 1990) 282-83.
- 註九 Thomas Kuhn, The Structure of Scientific Revolutions. (Chicago: Univ. of Chicago Press, 1962.) Kuhn稱此種觀點的改變為 paradigm shift（代模的轉變）。

堅忍的愛——何西阿書選讀

邀請姊妹們，一同用深刻的思想與細膩的感情，進入先知何西阿的生命中。並藉著先知婚姻之隱喻，了解神與祂子民間的關係，同時進一步認識，身為基督徒，在這個破碎的世界上，我們的家庭生活與教會生活，應如何反映出神的忠誠與堅忍的愛。

以法蓮哪，我怎能捨棄你？

以色列啊，我怎能棄絕你？

（何11:8）

講員：梁潔瓊老師

時間：2007年4月27-29日

地點：America's Keswick Christian Conference & Retreat Center

費用：\$130

優待：鼓勵集體報名，每六人中就可有一人免費。

報名人數：空間有限，僅有60床位，報名請早！

2007姊妹讀經營

春天的來到，提醒了我們基督受死與復活的受難節與復活節，在這樣的節期中，神賜更新同工許多服事的機會，在各地的華人教會中傳講聖經信息，這是神的恩典。提醒我們靠基督復活的大能來服事，也在各地傳揚基督復活的好消息。我們謝謝眾教會及信徒們對更新傳道會的信任與支持，讓我們有機會與眾教會同工。希望弟兄姊妹能給更新更多的禱告與支持，使我們同工服事更有力、靈命更更新、給所服事的華人與教會帶來更大的幫助！

【傳道與宣道事工】

◆近日李定武、呂允智牧師均馬不停蹄地到各處事奉，傳講信息，同時推介更新的書籍與事工。李牧師即將於三月底前往南非巡迴領會。呂牧師的教導事工也頗繁重：除了一般講道與教主日學外，他五月將去加拿大領退修會，七月要在紐約靈命進深會帶領專題。同時也請為他在辦公室所擔負的文字與行政事工代禱，求神賜下恩典能力與智慧的心。

◆請為更新董事石懷東牧師帶領的緬北華福進修會（4/11-16/07），以及更新傳道會在緬北的同工造就會禱告。求神使用石牧師及同行的短宣隊，使他們身體健康，靈力剛強，大大被主使用，成為緬北地區華人的幫助。

◆請為更新傳道會在荷蘭的事工發展禱告。

【更新學院與訓練事工】

◆我們為二月份更新學院的完成，向主獻上感恩。也謝謝陸蘇河教授、張麟至牧師與黃子嘉牧師盡心竭力，精彩深入地教導，學生都獲益匪淺。不少學生特地由外地趕來上課，包括佛羅里達州、北卡州、威斯康新州、密西根州及芝加哥、匹茲堡等地。今年度的更新學院，將正式修學分與旁聽生的學費做了區分與調整，原來同工以為因此會收支不能平衡。感謝神的恩典，因著一些弟兄姊妹的特別奉獻與售書的收入，二月份的更新學院收支大致相符。

◆今年三月份在喬治亞州舉行的更新學院課程，由陸蘇河教授在亞特蘭大教會北堂講授「聖經靈界論」（3/9-11/07），如今已順利完成，有四十餘位學員參加。這次課程與以往不同，沒有使用長週末，感謝主，反而參加的人比以往踴躍。這堂課程結束後，有幾位每年在更新學院

忠心報名上課的舊學生，即將進入哥倫比亞聖經神學院正式就讀碩士學位。雖然以後課堂見不到他們，相信神仍會繼續呼召新的學員，前來修讀更新學院的課程，在聖經與神學上裝備自己，好在教會服事上更上一層樓。

◆第五屆姊妹讀經營主題是「堅忍的愛——何西阿書選讀」，即將在4月27-29日（週五晚至主日中午結束）舉行，地點在新澤西州南部的America's Keswick Christian Conference and Retreat Center。講員為中華福音神學院北美分校的梁潔瓊老師，我們已經請了許多位有經驗的小組長帶領，紐約新城教會的蘇傳麗秀師母也已經帶領過一次小組長的預查，大家都極有收穫。這個讀經營是學習查經的極佳機會；也是弟兄們表現對妻子的愛心與自己「看家本領」的機會。為鼓勵各教會集體報名，六個人就可享受一位免費。場地有限，請姊妹們廣為推介，儘早報名。

【文字與出版事工】

◆《解經有路——從釋經學到生活應用》的編輯工作，已進入最後緊鑼密鼓的階段，本書可望今年下半年問世。因為這是華人聖經學者近年來所寫的一部好書，思想深刻，用字平易，舉例繁多，深入淺出。尤其全書清楚地為正確的解經過程，畫下了一幅明確、簡單且準確的藍圖，可供學習。

◆感謝神的恩典，更新董事張麟至牧師最近已開始翻譯Wayne Grudem的《系統神學》。這是項龐大的屬靈工程，請為他禱告，能在平日繁忙牧會之餘，有足夠的體力、思想與心力來進行這項有意義的事工。相信此書出版後，能給華人教會帶來長遠的影響與幫助。

【特別報導】

◆今年是馬禮遜牧師（第一位新教宣教士）來華宣教的兩百週年紀念，馬禮遜在華二十七年的事奉中，最重要的成就，除了為大約十個中國人施洗以外，就是他開始的文字事工：他在1823年翻譯出版了第一本中文聖經：《神天聖書》。為了紀念他劃時代的貢獻，更新書房推出了名為「向真理邁進，向永恆提升」的《新國際版研讀本聖經》的「三合一」推廣活動。以美金38元的統一售價，銷售繁體字豪華本（原價68元）、繁體字標準本（原價54元）及簡

體字精裝本（原價45元）研讀本聖經。欲知詳情，請參本刊廣告頁、上更新網站，或向更新書房連絡。

【同工腳蹤】

北美同工

◇李定武牧師

四月

1-15日 南非事奉

◇呂允智牧師

四月

1日 普林斯頓華人教會

8日 中宣會迦恩堂

8, 15, 22日 中宣會迦恩堂主日學

29日 新澤西州主恩堂福音主日

五月

5, 6日 大西洋宣道會

13日 紐瓦克基督徒聚會

18-21日 加拿大溫城門諾會退修會

27日 新澤西州華人福音會

新加坡同工

◇余達富傳道

四月

1日 福恩堂

8日 長老會沐恩堂

15日 伯大尼播道會、

伯大尼以馬內利教會

22日 優諾福音堂

28日 加東福音堂

29日 大成基督教會

五月

6日 聖經教會

20日 大成基督教會、

伯大尼以馬內利教會

27日 馬來亞基督教會、

淡申律浸信教會

網路時代的基督徒啊！

不要忘記介紹人看更新網頁：

www.crmnj.org

請在網上讀更新月刊，

請在網上買更新叢書，

請在網上聽更新講壇，

請在網上報名更新學院！

基督徒如果只有在受難節才想到神的愛是件很可惜的事，因為那是我們信仰中很重要的一點，我們必須常常思想神的愛。

無論世間將受難節和復活節變得如何商業化，我們基督徒都有責任將受難節分別為聖，給自己放一天假，單獨或全家一同有一段默想神為我們捨己的愛。

我們教會在主日常唱一首短詩，論到神愛的長闊高深，歌詞如此說：神的愛有多長？它比我一生走過的路要長；神的愛有多闊？它比神為我填的罪之深淵闊；神的愛有多深？它比我對救恩的了解深；神的愛有多高？它比天地的間距高，有誰能使我們與神的愛隔絕呢？是的，沒有任何事能叫我們與神的愛隔絕。

對我們基督徒來說，只從頭腦中去了解神的愛是不夠的，因為只有理解，而缺乏親身的體會，我們在生命中就很難表現出愛來。但單從感情的層面去體會神的愛也是不夠的，因為缺乏理性的認知，那麼當我們遇見人生難處時，信心一關就過不了，會以為神棄我而去，不再愛我了。

其實神的愛是堅忍的、是信實的，並不受我們對祂之表現的牽制。

就用彼得來說吧！在最後的晚餐桌上，當耶穌對眾門徒說：「今夜你們為我的緣故，都要跌倒。」彼得卻很自信的誇口說：「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒。」但這個應許說完不到幾小時，彼得就失信，否認了主三次。但因著祂的愛，耶穌看到彼得的誠心，而不是他的失敗或無知般的自信，以後還是一樣使用他。

馬太則是另一個愛的例子，耶穌因著愛而接納他，並與他的那群稅吏朋友同坐席，因為此舉祂遭到法利賽人的譏諷，但祂也正好有機會說出那句名言，祂為何要來到世上：「我來，本不是召義人，乃是召罪人。」（太9: 13）因著愛，耶穌能接納各種犯罪背景的人，賜給他們新的生命。求神幫助我們忘記自己犯罪的背景，來到十架寶座前，從祂的愛眼中看出自己是個蒙恩的罪人，發揮屬靈潛力的時候到了，不再讓自己的背景成為全心跟隨主的攔阻。

還記得那個願意奉獻五餅二魚的小孩嗎？

那麼一份不起眼的午餐，面對至少五千個男人飢餓的肚子，又能派上什麼用場呢？但因著愛，主看見的不是一份不足量的午餐，而是這個孩子奉獻的心志，因此祂行了一個比早年以色列人所吃之嗎哪更大的神蹟。嗎哪一天過後就消失了，而經過這個孩子的奉獻，門徒有十二籃的食物可以帶回家去。因著愛，主將我們的不足轉為一個令人訝異的神蹟。

最後，當耶穌面向耶路撒冷城前進，路過耶利哥城時，祂遇見一個不凡的瞎子。這瞎子之所以不凡，是因肯放下的自尊，毫不慚愧的大聲把自己的問題帶到大衛的子孫——彌賽亞面前。也正因如此，他經歷到主的愛而得了痊癒。要放下自尊、把自己的問題毫不羞愧的帶到主面前是多不容易的事，但感謝主，祂的愛長闊高深，足夠吸引我們，也足夠令我們走出自己的陰影。就讓我們牢記主的愛吧！祂既然藉著十架彰顯祂的愛，那麼就讓我們用西敏斯特小要理問答中的第一問來回應祂的愛：人的主要目的何在？就是榮耀神，並永遠以祂為樂！（長真）

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL

第三十三卷第三期 二〇〇七年四月出刊

發行者：更新傳道會

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

編輯：呂允智、李陳長真

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、周主培、黃金田、滕近輝、鮑會園

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

信徒更新·教會更新



美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org <http://www.crmnj.org>
 香港分會 九龍尖沙咀郵政信箱98677號 Tel: 2349-3978 Fax: 2717-2451
 台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 劃撥13913941 基督教更新傳道會〔奉獻〕
 新加坡分會 Christian Renewal Mission 3791 Jln Bt Merah, #06-07, E-Centre @ Redhill, Singapore 159471 Tel/Fax: 65-63762304 E-mail: crmsg@pacific.net.sg
 加拿大地區〔報稅收據〕支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C1H0
 E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]



更新傳道會
Christian Renewal Ministries
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.
Permit No. 149